



AQUA CLEAR REDUCER

Revisione n. 0
Data revisione
22/03/2007
Stampata il 22/03/2007
Pagina n.1 / 5

Scheda Dati di Sicurezza

1. Identificazione della sostanza / preparato e della Società

1.1 Identificazione della sostanza o preparato

Denominazione AQUA CLEAR REDUCER

1.2 Utilizzazione della sostanza / preparato

Descrizione/Utilizzo Reducer per AQUA CLEAR (Vernice trasparente a base acqua per carrozzeria)

1.3 Identificazione della Società

Ragione Sociale GELSON SRL
Indirizzo VIA VARESE 13
Località e Stato 20020 LAINATE (MI)
ITALIA
tel. 029370640
fax 0293570880

1.4 Telefono di emergenza CENTRO ANTIVELENI NIGUARDA
02 66101029

2. Composizione / Informazione sugli ingredienti

Denominazione	Concentrazione (C)	Classificazione
ACIDO PROPANOICO, 3-ETOSSI-, ETIL ESTERE N° Cas 763-69-9 75 N° CE 212-112-9	75 <= C <100	R52
2-BUTOSSIETANOLO N° Cas 111-76-2 N° CE 203-905-0	2,5 <= C < 10	Xn R36/38 Xi R20/21/22 S46

Il testo completo delle frasi di rischio (R) è riportato alla sezione 16 della scheda.

3. Identificazione dei pericoli

3.1 Classificazione della sostanza o del preparato

Il preparato è classificato pericoloso ai sensi delle disposizioni di cui alle direttive 67/548/CEE e 1999/45/CE e successive modifiche ed adeguamenti. Il preparato pertanto richiede una scheda dati di sicurezza conforme alle disposizioni della direttiva 91/155/CE e successive modifiche.

Eventuali informazioni aggiuntive riguardanti i rischi per la salute e/o l'ambiente sono riportate alle sez. 11 e 12 della presente scheda.

Simboli di pericolo:
R52

3.2 Identificazione dei pericoli



AQUA CLEAR REDUCER

Revisione n. 0
Data revisione
22/03/2007
Stampata il 22/03/2007
Pagina n.2 / 5

4. Interventi di primo soccorso

In caso di insorgenza di dubbi o di persistenza dei sintomi, rivolgersi al medico. Non somministrare mai nulla per via orale ad una persona in stato di incoscienza. Portare all'aria aperta. Tenere la persona al caldo e a riposo. In caso di mancanza di respirazione, respirazione irregolare o arresto respiratorio, praticare la respirazione artificiale o far somministrare ossigeno da personale addestrato. Non somministrare nulla per via orale. Se l'infortunato è in stato di incoscienza, fargli assumere la posizione di sicurezza e chiamare il medico.

Rimuovere indumenti e calzature contaminate. Lavare abbondantemente con acqua e sapone o usare un efficace detergente cutaneo. Non usare solventi o diluenti. Verificare se la vittima porta lenti a contatto e in tal caso, rimuoverle. Irrigare IMMEDIATAMENTE gli occhi con acqua corrente per almeno 15 minuti, tenendo le palpebre aperte.

In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico e mostrare il contenitore o l'etichetta. Tenere la persona al caldo e a riposo. Non indurre il vomito.

5. Misure antincendio

Consigliato: schiuma resistente all'alcool, CO₂, polveri, acqua nebulizzata.

Non usare: idrogetto.

Eventuali incendi sviluppano un fumo nero e denso. L'esposizione ai prodotti di decomposizione può essere pericolosa per la salute. Si può richiedere l'uso di un autorespiratore. Raffreddare con acqua i contenitori chiusi esposti alle fiamme. Impedire percolamenti dall'incendio a fognature o corsi d'acqua.

6. Provvedimenti in caso di fuoriuscita accidentale.

Rimuovere eventuali fonti di ignizione ed aerare l'ambiente. Evitare di respirare i vapori o la nebbia. Consultare le misure di protezione elencate nelle sezioni 7 e 8.

Circoscrivere e raccogliere eventuali fuoriuscite con materiale assorbente non combustibile, come sabbia, terra, vermiculite, diatomite e provvedere allo smaltimento del prodotto in un contenitore in conformità alla normativa vigente (vedi sezione 13). Non disperdere il prodotto nel sistema fognario e nei corsi d'acqua. Provvedere alla pulizia, preferibilmente con l'uso di un detergente. Evitare l'uso di solventi. In caso di contaminazione da parte del prodotto di laghi, fiumi o delle acque di scarico, informare le autorità competenti ai sensi della normativa vigente.

Nota: consultare la sezione 8 per informazioni sui dispositivi di protezione individuale e la sezione 13 per informazioni sullo smaltimento dei rifiuti.

7. Manipolazione e immagazzinamento

Manipolazione I vapori sono più pesanti dell'aria e possono diffondersi sui pavimenti. I vapori possono formare miscele esplosive con l'aria. Impedire lo sviluppo nell'aria di concentrazioni di vapore infiammabili o esplosivi o che superino i limiti di esposizione professionale. Inoltre, usare il prodotto solo in ambienti da cui siano state rimosse tutte le lampade a fiamma libera e altre fonti di ignizione. Proteggere le apparecchiature elettriche in base agli opportuni standard.

Per dissipare l'elettricità statica durante il trasferimento, mettere a terra il recipiente e collegare al contenitore di ricezione con una piattina di messa a terra. Gli operatori devono indossare scarpe ed indumenti antistatici, mentre i pavimenti devono essere di tipo conduttivo.

Conservare il recipiente ben chiuso. Adottare delle precauzioni per ridurre al minimo l'esposizione all'umidità atmosferica o all'acqua, che può causare lo sviluppo di CO₂ con conseguente rischio di pressurizzazione nei contenitori chiusi. Prestare attenzione quando vengono riaperti i contenitori parzialmente utilizzati. Tenere lontano da fonti di calore, scintille e fiamme. Non usare strumenti che provocano scintille.

Evitare il contatto con gli occhi e con la pelle. Evitare l'inalazione di polvere, fumi, spray o nebulizzazioni derivanti dall'applicazione del preparato. Evitare l'inalazione della polvere derivante dalla sabbatura.

Vietato mangiare, bere e fumare nell'area in cui si tratta, si conserva e si utilizza questo materiale. Le persone che utilizzano il prodotto devono lavarsi mani e viso prima di mangiare, bere e fumare.

Indossare attrezzature protettive adeguate (vedere Sezione 8).

Non svuotare mai il prodotto sottoponendolo a pressione. Il contenitore non è a pressione.



AQUA CLEAR REDUCER

Revisione n. 0
Data revisione
22/03/2007
Stampata il 22/03/2007
Pagina n.3 / 5

Non coinvolgere persone con un'anamnesi di asma, allergie o affezioni respiratorie croniche o ricorrenti in alcun procedimento che richieda l'uso del preparato.

Sottoporsi regolarmente ad un esame della funzionalità respiratoria in caso di uso del preparato.

Immagazzinamento

Provvedere allo stoccaggio in conformità alla normativa vigente. Osservare le precauzioni riportate sull'etichetta. Conservare in un'area fresca e ben ventilata lontano da sostanze incompatibili e fonti di combustione.

Tenere lontano da: agenti ossidanti, alcali forti, acidi forti. Vietato fumare. Vietato l'accesso agli estranei. I contenitori aperti devono essere accuratamente risigillati e mantenuti dritti per evitare fuoriuscite accidentali del prodotto. Non gettare i residui nelle fognature.

8. Protezione personale / controllo dell'esposizione.

Denominazione componente Limiti di esposizione occupazionale Ministero della Salute (Italia, 3/2004).

2-butossietanolo

STEL: 246 mg/m³ 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme

STEL: 50 ppm 15 minuto/i. Forma: Tutte le forme

TWA: 98 mg/m³ 8 ora(e). Forma: Tutte le forme

TWA: 20 ppm 8 ora(e). Forma: Tutte le forme

Prevedere una ventilazione adeguata. Quando ragionevolmente possibile, ciò può essere ottenuto tramite la ventilazione di ricambio e la buona aspirazione generale. In caso di impossibilità a mantenere le concentrazioni dei vapori di solvente e delle polveri al di sotto del limite di esposizione professionale, indossare mezzi adeguati di protezione delle vie respiratorie.

Misure di natura tecnica

Attrezzatura di protezione individuale

Apparato respiratorio : Se il personale è esposto a concentrazioni superiori al limite di esposizione, usare respiratori appropriati e omologati.

Pelle e corpo : Il personale deve indossare indumenti antistatici in fibra naturale o in fibra sintetica resistente alle alte temperature.

Mani : Guanti Per una manipolazione prolungata o ripetuta, usare i seguenti tipi di guanti:

Consigliato: butyl rubber, foil, fluor rubber. Non consigliato: nitrile rubber, neoprene, PVC

Le creme protettive possono proteggere le aree esposte della cute, ma non applicarle dopo l'esposizione.

Le raccomandazioni sul tipo o i tipi di guanti da usare quando si manipola questo prodotto sono basate sulle informazioni della fonte seguente:

L'utilizzatore deve controllare che la scelta definitiva del tipo di guanto per la manipolazione di questo prodotto sia lamaggiormente adeguata e tenga conto delle particolari condizioni di uso, come specificato nella valutazione dei rischi dell'utilizzatore.

Occhi : Usare occhiali di protezione per prevenire la penetrazione accidentale di liquidi negli occhi.

Controllo dell'esposizione ambientale: Non disperdere il prodotto nel sistema fognario e nei corsi d'acqua

9. Proprietà fisiche e chimiche

COLORE

ODORE

Coefficiente di ripartizione: n-ottanolo/acqua:

pH

Punto di ebollizione

Punto di infiammabilità

Proprietà esplosive

Densità di vapore

Trasparente

Praticamente assente

N.D.

N.D.

N.D.

Vaso chiuso: 94 °C (201.2 °F)

N.D.

Il valore massimo conosciuto è 5 (Aria = 1) (acido propanoico, 3-etossi-, etil estere). Valore

medio pesato: 4.91 (Aria = 1)



AQUA CLEAR REDUCER

Revisione n. 0
Data revisione
22/03/2007
Stampata il 22/03/2007
Pagina n.4 / 5

Densità relativa
Viscosità cinematica

0.945 (Acqua = 1)
10.582 cSt

10. Stabilità e reattività

Il prodotto è stabile rispettando le condizioni di manipolazione e stoccaggio (vedi sezione 7).
Prodotti di decomposizione pericolosi: monossido di carbonio, anidride carbonica, fumo, ossidi di azoto.
Per evitare forti reazioni esotermiche, tenere lontano dai seguenti materiali: agenti ossidanti, alcali forti, acidi forti.

11. Informazioni tossicologiche

Non esistono dati disponibili sul preparato stesso. Il preparato soddisfa i requisiti previsti dalla direttiva 1999/45/CE relativa ai preparati pericolosi ed è assegnato alla classe di tossicità contemplata. Per ulteriori dettagli, consultare le sezioni 2 e 15.

L'esposizione a concentrazioni di vapori di solvente superiori al limite professionale prefissato può nuocere alla salute, provocando irritazioni delle mucose e del tratto respiratorio con effetti avversi sui reni, sul fegato e sul sistema nervoso centrale. I solventi possono provocare alcuni degli effetti sopramenzionati tramite l'assorbimento cutaneo. I sintomi comprendono mal di testa, senso di instabilità e di barcollamento, affaticamento, astenia muscolare, stato di sonnolenza e in casi estremi perdita di coscienza. Il contatto ripetuto o prolungato con il preparato può causare la rimozione del grasso naturale dalla cute con possibile dermatite da contatto non allergica e assorbimento cutaneo. Il contatto del liquido con gli occhi può causare irritazioni e danni reversibili.

12. Informazioni ecologiche

Non esistono dati disponibili sul preparato stesso. Non disperdere il prodotto nel sistema fognario e nei corsi d'acqua.
Il preparato è stato valutato utilizzando il metodo convenzionale del decreto legislativo 14 Marzo 2003 n.65 ed è conseguentemente classificato in base alle sue proprietà ecotossicologiche. Vedere sezioni 2 e 15 per i dettagli.
2-butossietanolo *Lepomis macrochirus* (CL50) 96 ora(e) 1490 mg/l

13. Osservazioni sullo smaltimento

Non disperdere il prodotto nel sistema fognario e nei corsi d'acqua.
Smaltire in base alle leggi regionali, statali e locali applicabili.
La classificazione del prodotto potrebbe rientrare nei criteri previsti per i rifiuti pericolosi

14. Informazioni sul trasporto

Il trasporto di questo prodotto non ricade nel campo di applicazione delle normative ADR/RID,IMDG,ICAO/IATA.

Trasporto all'interno delle proprietà dell'utilizzatore: effettuare sempre il trasporto con contenitori chiusi, stoccati verticalmente e assicurati al mezzo di trasporto. Accertarsi dell'idoneità delle persone che effettuano il trasporto ad intervenire efficacemente in caso di incidente e/o sversamento.

Norme speciali : Non disponibile.

Norme speciali : Non disponibile.

Le disposizioni "esenzione viscosità" non si applicano ai trasporti aerei.

15. Informazioni sulla normativa

R52 NOCIVO PER GLI ORGANISMI ACQUATICI
S61 NON DISPERDERE NELL'AMBIENTE. RIFERIRSI ALLE ISTRUZIONI SPECIALI/SCHUDE
INFORMATIVE IN MATERIA DI SICUREZZA.



AQUA CLEAR REDUCER

Revisione n. 0
Data revisione
22/03/2007
Stampata il 22/03/2007
Pagina n.5 / 5

Direttiva sul controllo Delle emissioni

Non classificato. Le informazioni contenute in questa scheda di sicurezza non esonerano l'utilizzatore dalla valutazione dei rischi nell'ambiente di lavoro, così come prescritto dalle disposizioni vigenti in materia di salute e sicurezza. Nell'utilizzo di questo prodotto nell'ambiente di lavoro si applicano le norme di legge vigenti in materia di salute e sicurezza nell'ambiente di lavoro.

Etichettatura di pericolo ai sensi delle direttive 67/548/CEE e 1999/45/CE e successive modifiche ed adeguamenti

16. Altre informazioni.

Testo delle frasi di rischio (R) citate alla sezione 2 della scheda:

R20/21/22 NOCIVO PER INALAZIONE, CONTATTO CON LA PELLE E PER INGESTIONE
R36/38 IRRITANTE PER GLI OCCHI E LA PELLE
R52 NOCIVO PER GLI ORGANISMI ACQUATICI

BIBLIOGRAFIA GENERALE:

1. Direttiva 1999/45/CE e successive modifiche
2. Direttiva 67/548/CEE e successive modifiche ed adeguamenti (XXVIII adeguamento tecnico)
3. Direttiva 91/155/CEE e successive modifiche
4. The Merck Index. Ed. 10
5. Handling Chemical Safety
6. Niosh - Registry of Toxic Effects of Chemical Substances
7. INRS - Fiche Toxicologique
8. Patty - Industrial Hygiene and Toxicology
9. N.I. Sax-Dangerous properties of Industrial Materials-7 Ed., 1989

Nota per l'utilizzatore:

le informazioni contenute in questa scheda si basano sulle conoscenze disponibili presso di noi alla data dell'ultima versione. L'utilizzatore deve assicurarsi della idoneità e completezza delle informazioni in relazione allo specifico uso del prodotto.

Non si deve interpretare tale documento come garanzia di alcuna proprietà specifica del prodotto.

Poichè l'uso del prodotto non cade sotto il nostro diretto controllo, è obbligo dell'utilizzatore osservare sotto la propria responsabilità le leggi e le disposizioni vigenti in materia di igiene e sicurezza. Non si assumono responsabilità per usi impropri.

PRODOTTO PER USO PROFESSIONALE